

Funeral Reading: First Reading, New Testament (During Easter Time)

Revelation 14:13

Blessed are the dead who die in the Lord.

A reading from the Book of Revelation

I, John, heard a voice from heaven say, "Write this:

Blessed are the dead who die in the Lord from now on."

"Yes," said the Spirit,

"let them find rest from their labors,
for their works accompany them."

The word of the Lord.

Funeral Reading: First Reading, New Testament (During Easter Time)

Lectura fúnebre: Primera lectura del Nuevo Testamento (en tiempo pascual)

Apocalipsis 14, 13

Dichosos los que mueren en el Señor.

Lectura del Apocalipsis

Yo, Juan, oí una voz que venía del cielo y me decía: “Escribe: ‘Dichosos ya desde ahora los muertos que han muerto en el Señor. El Espíritu es quien lo dice: Que descansen ya de sus fatigas, pues sus obras los acompañan’”.

Palabra de Dios

Funeral Reading: First Reading, New Testament (During Easter Time)

Revelation 20:11—21:1

The dead were judged according to their deeds.

A reading from the Book of Revelation

I, John, saw a large white throne and the one who was sitting on it.

The earth and the sky fled from his presence

and there was no place for them.

I saw the dead, the great and the lowly, standing before the throne,

and scrolls were opened.

Then another scroll was opened, the book of life.

The dead were judged according to their deeds,

by what was written in the scrolls.

The sea gave up its dead;

then Death and Hades gave up their dead.

All the dead were judged according to their deeds.

Then Death and Hades were thrown into the pool of fire.

(This pool of fire is the second death.)

Anyone whose name was not found written in the book of life

was thrown into the pool of fire.

Then I saw a new heaven and a new earth.

The former heaven and the former earth had passed away,

and the sea was no more.

The word of the Lord.

Funeral Reading: First Reading, New Testament (During Easter Time)

Lectura fúnebre: Primera lectura del Nuevo Testamento (en tiempo pascual)

Apocalipsis 20, 11—21, 1

Los muertos fueron juzgados conforme a sus obras.

Lectura del Apocalipsis

Yo, Juan, vi un trono brillante y magnífico y al que estaba sentado en él. El cielo y la tierra desaparecieron de su presencia sin dejar rastro. Y vi a los muertos, grandes y pequeños, de pie delante del trono. Fueron abiertos unos libros y también el libro de la vida. Los muertos fueron juzgados conforme a sus obras, que estaban escritas en esos libros.

El mar devolvió sus muertos; la muerte y el abismo devolvieron los muertos que guardaban en su seno. Cada uno fue juzgado según sus obras. La muerte y el abismo fueron arrojados al lago de fuego; este lago es la muerte definitiva. Y a todo el que no estaba escrito en el libro de la vida lo arrojaron al lago de fuego.

Luego vi un cielo nuevo y una tierra nueva, porque el primer cielo y la primera tierra habían desaparecido y el mar ya no existía.

Palabra de Dios

Funeral Reading: First Reading, New Testament (During Easter Time)

Revelation 21:1-5a, 6b-7

There shall be no more death.

A reading from the Book of Revelation

I, John, saw a new heaven and a new earth.

The former heaven and the former earth had passed away,
and the sea was no more.

I also saw the holy city, a new Jerusalem,
coming down out of heaven from God,
prepared as a bride adorned for her husband.

I heard a loud voice from the throne saying,

"Behold, God's dwelling is with the human race.

He will dwell with them and they will be his people

and God himself will always be with them as their God.

He will wipe every tear from their eyes,

and there shall be no more death or mourning, wailing or pain,
for the old order has passed away."

The One who sat on the throne said,

"Behold, I make all things new."

I am the Alpha and the Omega,

the beginning and the end.

To the thirsty I will give a gift

from the spring of life-giving water.

The victor will inherit these gifts,

and I shall be his God,

and he will be my son."

The word of the Lord.

Funeral Reading: First Reading, New Testament (During Easter Time)

Lectura fúnebre: Primera lectura del Nuevo Testamento (en tiempo pascual)

Apocalipsis 21, 1-5. 6-7

Ya no habrá muerte.

Lectura del Apocalipsis

Yo, Juan, vi un cielo nuevo y una tierra nueva, porque el primer cielo y la primera tierra habían desaparecido y el mar ya no existía.

También vi que descendía del cielo, desde donde está Dios, la ciudad santa, la nueva Jerusalén, engalanada como una novia que va a desposarse con su prometido. Oí una gran voz, que venía del cielo, que decía:

“Ésta es la morada de Dios con los hombres;

vivirá con ellos como su Dios

y ellos serán su pueblo.

Dios les enjugará todas sus lágrimas

y ya no habrá muerte ni duelo,

ni penas ni llantos,

porque ya todo lo antiguo terminó”.

Entonces el que estaba sentado en el trono, dijo: “Ahora yo voy a hacer nuevas todas las cosas”.

Yo soy el Alfa y la Omega, el principio y el fin. Al sediento le daré a beber gratis del manantial del agua de la vida. El vencedor recibirá esta herencia, y yo seré su Dios y él será mi hijo”.

Palabra de Dios